

- 66.37 B Fonds bestemd voor de opbrengst van de verkoop van roerende goederen en van diverse prestaties en ontvangsten, met inbegrip van de terugbetaling van het surplus van geldvoorschotten
- 66.47 B Fonds voor ontwikkeling en financiering van het wetenschappelijk onderzoek
- 66.50 C Fonds voor de opleiding tot en de wederinschakeling in het beroepsleven (bijdragen Europees sociaal fonds)
- 66.51 C Aanwending van de rechten voor gelijkwaardigheid en homologatie van diploma's van het basisonderwijs
- 66.52 B Aanwending van de rechten voor gelijkwaardigheid en homologatie van de diploma's en van inschrijving voor de examencommissies van het secundair onderwijs
- 66.53 B Aanwending van de rechten voor gelijkwaardigheid en homologatie van de diploma's en van inschrijving voor de examencommissies van het niet-universitair hoger onderwijs
- 66.54 B Aanwending van de rechten voor gelijkwaardigheid en homologatie van de diploma's en van inschrijving voor de examencommissies van het universitair hoger onderwijs
- 66.55 B Artikel gestijfd door de retributie voor het betrekken van gebouwen van de Gemeenschap door "Centre hospitalier universitaire de Liège". Deze ontvangst dient voor de subsidiëring van voormeld centrum
- 66.56 B Artikel ingevoerd voor de aanwending van de ontvangsten van de onderwijsinrichtingen voor sociale promotie van de Gemeenschap (toepassing van de artikels 114 en 115 van het decreet tot regeling van het onderwijs voor sociale promotie d.d. 16 april 1991)
- 66.57 B Artikel ingevoerd voor de aanwending van de ontvangsten van de officiële gesubsidieerde onderwijsinrichtingen voor sociale promotie (toepassing van de artikels 114 en 115 van het decreet tot regeling van het onderwijs voor sociale promotie d.d. 16 april 1991)
- 66.58 B Artikel ingevoerd voor de aanwending van de ontvangsten van de vrije gesubsidieerde onderwijsinrichtingen voor sociale promotie (toepassing van de artikels 114 en 115 van het decreet tot regeling van het onderwijs voor sociale promotie d.d. 16 april 1991)
- 66.59 B Artikel ingevoerd voor de aanwending van de opbrengst van een lening voor de onroerende verrichtingen met het oog op de voortzetting van de overhevelingen, op de uitbreidingen, bouwwerken en verbouwingen, de modernisering en grote herstellingen van universitaire onroerende installaties
- 68.02 A Bijdrage van het Europees sociaal fonds voor actie- en opleidingsprogramma's en wederinschakeling in het beroepsleven door onderwijs voor sociale promotie en secundair onderwijs met beperkt leerplan. Bedoelde bijdrage is bestemd voor de betaling van de werkings- en uitrustingskosten, wedden, toelagen en vergoedingen, werkings- en weddetoelagen of gelijkaardige uitgaven

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 93 — 702

[C — 27115]

4 MARS 1993

Arrêté de l'Exécutif régional wallon relatif à l'élevage d'oiseaux indigènes mutants

L'Exécutif régional wallon,

Vu la Convention Benelux en matière de chasse et de protection des oiseaux, signée à Bruxelles le 10 juin 1970, notamment l'article 7;

Vu la Directive du Conseil des Communautés européennes du 2 avril 1979 concernant la conservation des oiseaux sauvages (79/409/CEE), notamment l'article 1er;

Vu la Convention relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe, faite à Berne le 19 septembre 1979, notamment l'article 1er, point 1°;

Vu l'article 3 de la loi du 12 juillet 1973 sur la conservation de la nature;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la Conservation de la Nature;

Considérant que les diverses dispositions internationales ne protègent pas les spécimens d'oiseaux qui n'existent pas à l'état sauvage;

Considérant qu'il y a lieu de favoriser l'élevage d'oiseaux de volière en vue d'en arriver à réduire au maximum tout prélèvement de ces oiseaux dans la nature;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées par l'arrêté royal du 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er;

Vu l'urgence motivée par l'imminence des naissances en captivité d'oiseaux d'élevage;
Sur proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

Article 1er. Il est ajouté un § 2 à l'article 7 de l'arrêté royal du 20 juillet 1972 relatif à la protection des oiseaux, tel que modifié par l'article 5 de l'arrêté de l'Exécutif du 17 septembre 1987, qui est libellé comme suit :

« § 2. Par dérogation aux articles 3 et 5, il est permis en tout temps et en tous lieux de détenir sans inventaire, de transporter, d'exposer et de céder à titre gratuit tout oiseau appartenant à l'une des espèces visées à l'annexe 2 du présent arrêté et dont la couleur naturelle diffère totalement de celle des oiseaux de la même espèce ou sous-espèce vivant à l'état sauvage, pour autant que cet oiseau réponde aux conditions suivantes :

1° être né et avoir été élevé en captivité;

2° être muni d'une bague millésimée fermée : on entend par bague fermée un anneau cylindrique d'une seule pièce et totalement fermé qui ne peut se glisser qu'au tarse d'un tout jeune oiseau et qu'il est impossible de retirer après sa sortie du nid. Le diamètre de la bague est fonction de l'espèce et aura obligatoirement au maximum :

— 2,3 mm pour les tarin des aulnes, sizerin flammé;

— 2,67 mm pour les linotte à bec jaune, pinson du nord, linotte mélodieuse, bruant des roseaux, pinson des arbres;

— 2,80 mm pour les bruant jaune, chardonneret élégant, bouvreuil pivoine;

— 3,02 mm pour le verdier d'Europe;

— 3,23 mm pour les gros-bec casse noyaux, bec croisé des sapins, bruant proyer;

— 4,01 mm pour la grive musicienne.

Lorsque la bague a été délivrée par un groupement d'éleveur agréé par le Ministre ayant la Conservation de la Nature dans ses attributions, elle porte un sigle et un numéro permettant de reconnaître le groupement dont le propriétaire initial de l'oiseau fait partie et d'identifier ce propriétaire.

Lorsque le propriétaire initial ne fait partie d'aucun groupement agréé, la bague doit, outre le millésime, porter une indication permettant d'en localiser le propriétaire qui aura préalablement fait connaître la nature de cette indication et l'adresse de son élevage à la Division de la Nature et des Forêts.

Le Ministre peut imposer aux bagues précitées toute autre caractéristique qu'il juge nécessaire au contrôle des oiseaux visés par le présent paragraphe. »

Art. 2. Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Art. 3. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Namur, le 4 mars 1993.

Le Président de l'Exécutif,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,
G. SPITAEELS

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,
G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 93 — 702

[C — 27115]

4. MÄRZ 1993

Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive über die Zucht einheimischer mutierter Vögel

Aufgrund des am 10. Juni 1970 in Brüssel unterzeichneten Benelux-Abkommens in Sachen Jagdwesen und Vogelschutz, insbesondere des Artikels 7;

Aufgrund der Richtlinie des Rates der Europäischen Gemeinschaften vom 2. April 1979 über die Erhaltung der wildlebenden Vögel (79/409/EWG), insbesondere des Artikels 1;

Aufgrund des am 19. September 1979 in Bern geschlossenen Übereinkommens über die Erhaltung des Europäischen wildlebenden Pflanzen und Tiere und ihrer natürlichen Lebensräume, insbesondere des Artikels 1 Punkt 1°;

Aufgrund des Artikels 3 des Gesetzes vom 12. Juli 1973 über die Erhaltung der Natur;

Aufgrund des Gutachtens des Wallonischen Obersten Rates für die Erhaltung der Natur;

In der Erwägung, daß die verschiedenen internationalen Bestimmungen die nicht wildlebenden Vogelarten nicht schützen;

In der Erwägung, daß die Zucht von in Vogelhäusern lebenden Vögeln gefördert werden sollte, um den Fang dieser Arten Vögel in der Natur so sehr wie möglich zu reduzieren;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1;

Aufgrund der Dringlichkeit, begründet durch die unmittelbar bevorstehenden Geburte von Zuchtvögeln in Gefangenschaft;

Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Dem Artikel 7 des Königlichen Erlasses vom 20. Juli 1972 über den Vogelschutz, wie abgeändert durch Artikel 5 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 17. September 1987, wird ein § 2 mit folgendem Wortlaut hinzugefügt :

« § 2. In Abweichung von den Artikeln 3 und 5 werden jeder Zeit und überall das Halten ohne Inventar, der Transport, das Ausstellen und die unentgeltliche Übertragung jedes Vogels erlaubt, der einer der in der Anlage 2 des vorliegenden Erlasses angeführten Arten gehört und dessen natürliche Farbe sich total von der Farbe der

wildlebenden Vögel derselben Art oder Unterart unterscheidet, vorausgesetzt, daß dieser Vogel den folgenden Bedingungen genügt :

1^o in Gefangenschaft geboren oder gezüchtet worden sein;

2^o einen mit der Jahreszahl versehenen geschlossenen Ring tragen : unter geschlossenem Ring versteht man einen einteiligen und völlig geschlossenen zylindrischen Ring, der nur an den Tarsus eines ganz jungen Vogels gesteckt werden und nach dem Nestverlassen nicht mehr gezogen werden kann. Der Durchmesser des Ringes entspricht der Art und beträgt höchstens :

- 2,3 mm für den Zeisig und den Leinfink;
- 2,67 mm für den Berghänfling, den Bergfink, den Hänfling, die Rohammer, den Buchfink;
- 2,80 mm für die Goldammer, den Stieglitz, den Gimpel;
- 3,02 mm für den Grünling;
- 3,23 mm für den Kernbeißer, den Fichtenkreuzschnabel, die Graumammel;
- 4,01 mm für die Singdrossel.

Wenn der Ring durch eine von dem Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Erhaltung der Natur gehört, anerkannte Gruppierung von Vogelzüchtern ausgegeben worden ist, trägt er ein Sigel und eine Nummer zur Erkennung der Gruppierung, zu der der anfängliche Besitzer des Vogels gehört und zur Identifizierung dieses Besitzers.

Wenn der anfängliche Besitzer zu keiner der anerkannten Gruppierungen gehört, muß der Ring zusätzlich zu dem Jahresgang eine Angabe zur Lokalisierung des Besitzers tragen; der Besitzer soll vorher der Abteilung der Natur und des Forstwesens die Art dieser Angabe und die Adresse seiner Zucht mitteilen.

Der Minister darf für die vorerwähnten Ringe jede andere Angabe, die er für die Kontrolle der im vorliegenden Paragraph angeführten Vögel für notwendig hält, auferlegen. »

Art. 2. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Umwelt, die Naturschätze und die Landwirtschaft gehören, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Art. 3. Vorliegender Erlaß tritt am Tag seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* in Kraft.

Namur, den 4. März 1993.

Der Vorsitzende der Exekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,

G. SPITAELS

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

G. LUTGEN

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 93 — 702

4 MAART 1993

[C — 27115]

Besluit van de Waalse Gewestexecutieve betreffende het kweken van mutante inheemse vogels

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de Beneluxovereenkomst op het gebied van de jacht en de vogelbescherming, ondertekend te Brussel op 10 juni 1970, inzonderheid op artikel 7;

Gelet op de Richtlijn van 2 april 1979 van de Raad van de Europese Gemeenschappen inzake het behoud van de vogelstand (79/409/EEG), inzonderheid op artikel 1;

Gelet op het Verdrag inzake het behoud van wilde dieren en planten en hun natuurlijk leefmilieu in Europa, opgemaakt te Bern op 19 september 1979, inzonderheid op artikel 1, punt 1^o;

Gelet op artikel 3 van de wet van 12 juli 1973 op het natuurbehoud;

Gelet op het advies van de Waalse Hoge Raad voor Natuurbehoud;

Overwegende dat de diverse internationale beschikkingen de in het wild niet bestaande soorten vogels niet beschermen;

Overwegende dat het kweken van kooivogels dient te worden bevorderd teneinde hun vangst in de natuur zoveel mogelijk te beperken;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd bij het koninklijk besluit van 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid gemotiveerd door de zeer binnenkort te verwachten geboorte van kweekvogels in gevangenschap;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 7 van het koninklijk besluit van 20 juli 1972 betreffende de bescherming van vogels, gewijzigd bij artikel 5 van het besluit van de Executieve van 17 september 1987, wordt aangevuld met een als volgt luidende § 2 :

« § 2. In afwijking van het bepaalde in de artikelen 3 en 5 van dit besluit is het altijd en overal toegestaan elke vogel zonder inventaris te bezitten, te vervoeren, tentoon te stellen en gratis af te staan, die tot één van de in bijlage 2 bij dit besluit bedoelde vogelsoort behoort en waarvan de natuurlijke kleur totaal verschilt van de kleur van de vogels van dezelfde soort of ondersoort die in het wild leven, voor zover de vogel aan volgende voorwaarden voldoet :

1^o in gevangenschap geboren en gekweekt zijn;

2° een van jaartal voorziene gesloten voetring dragen : met gesloten voetring wordt een totaal gesloten cilinderring in één stuk bedoeld die alleen rond het loopbeen van een heel jonge vogel kan worden geschoven en na het verlaten van de nest onmogelijk kan worden verwijderd. De diameter van bedoelde voetring hangt af van de soort vogel en bedraagt hoogstens :

- 2,3 mm voor de sijs en de barmsijs;
- 2,67 mm voor de frater, de keep, de kneu, de rietgors en de vink;
- 2,80 mm voor de geelgors, de putter en de goudvink;
- 3,02 mm voor de groenling;
- 3,23 mm voor de appelvink, de kruisbek en de grauwe gors;
- 4,01 mm voor de zanglijster.

Wanneer de voetring afgegeven werd door een vogelkwekersgroepering erkend door de met Natuurbehoud belaste Minister, draagt hij een letterwoord en een nummer ter identificatie van de groepering waartoe de aanvankelijke eigenaar van de vogel behoort en ter identificatie van voornoemde eigenaar.

Wanneer de aanvankelijke eigenaar tot geen enkele erkende groepering behoort, moet de voetring, naast het jaartal, een aanduiding dragen teneinde de voegeigenaar te kunnen lokaliseren, die de « Division de la Nature et des Forêts » (Afdeling Natuur en Bossen) de aard van bedoelde aanduiding en het adres van zijn kwekerij vooraf zal medegedeeld hebben.

De Minister kan met betrekking tot voornoemde voetringen elk ander kenmerk opleggen dat hij noodzakelijk acht voor de controle van de in deze paragraaf bedoelde vogels. »

Art. 2. De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw is belast met de uitvoering van dit besluit.

Art. 3. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het *Belgisch Staatsblad* wordt bekendgemaakt.

Namen, 4 maart 1993.

De Voorzitter van de Executieve,
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,
G. SPITAELS

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,
G. LUTGEN

F. 93 — 703 (93 — 182)

[C — 27095]

**17 DECEMBRE 1992. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon
établissant les modalités de déclaration annuelle à la taxe sur les déchets non ménagers
dans le régime de droit commun. — Errata**

La traduction allemande de l'arrêté susmentionné, publiée au *Moniteur belge* du 30 janvier 1993 à la page 1831, doit être modifiée comme suit :

- le terme « monatlichen » doit être remplacé par le terme « jährlichen » dans l'intitulé;
- le terme « monatliche » doit être remplacé par le terme « jährliche » à la troisième ligne de l'article 1er.

ÜBERSETZUNG

D. 93 — 703 (93 — 182)

[C — 27095]

17. DEZEMBER 1992. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive zur Bestimmung der monatlichen Erklärung zur Ermittlung der Höhe der Abgabe für nichthäusliche Abfälle im System des Gemeinrechts. — Errata

Die deutsche Übersetzung des vorerwähnten Erlasses, der im *Belgischen Staatsblatt* vom 30. Januar 1993 auf Seite 1831 veröffentlicht worden ist, soll wie folgt geändert werden :

- In der Überschrift soll das Wort « monatlichen » durch das Wort « jährlichen » ersetzt werden;
- im ersten Artikel, dritte Linie, soll das Wort « monatliche » durch das Wort « jährliche » ersetzt werden.

VERTALING

N. 93 — 703 (93 — 182)

[C — 27095]

17 DECEMBER 1992. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot vaststelling van de jaarlijkse aangiftemodaliteiten van de belasting op de niet-huishoudelijke afvalstoffen binnen het stelsel van gewoon recht. — Errata

De Duitse vertaling van voornoemd besluit, bekendgemaakt op blz. 1831 van het *Belgisch Staatsblad* van 30 januari 1993, moet gewijzigd worden als volgt :

- in de titel moet het woord « monatlichen » door het woord « jährlichen » vervangen worden;
- in artikel 1, derde regel, moet het woord « monatliche » door het woord « jährliche » vervangen worden.